

# LOS HABLANTES DEL IDIOMA BAURE

Baure es un idioma en peligro de extinción que se habla en la Amazonia de Bolivia. El baure pertenece a la rama sur de la familia lingüística Arawak, igual como las lenguas de mojeñas (trinitario y ignaciano) y el paunaka. El mismo idioma baure se compone de tres dialectos; baure, carmelito y joaquiniano.

Actualmente, el baure es hablado casi exclusivamente por personas de la tercera edad, mientras que el castellano es el idioma dominante de la región. En 2009, Lesman Ortíz Moreno ejecutó un censo sobre el idioma baure a cargo del *Proyecto de la Documentación del Idioma Baure*. Se realizó el censo en las comunidades de Baures, Altagracia, Jasiaquiri, San Francisco, Tujuré y El Cairo, del cual se presenta los resultados aquí.



De las 1169 personas mayores interrogadas, 74 respondieron que entienden y/o hablan el idioma baure. Luego se les pidió indicar cómo estiman sus capacidades de entender y hablar el idioma. Los diagramas 1 y 2 representan la autoestimación del dominio del idioma de estas 74 personas.

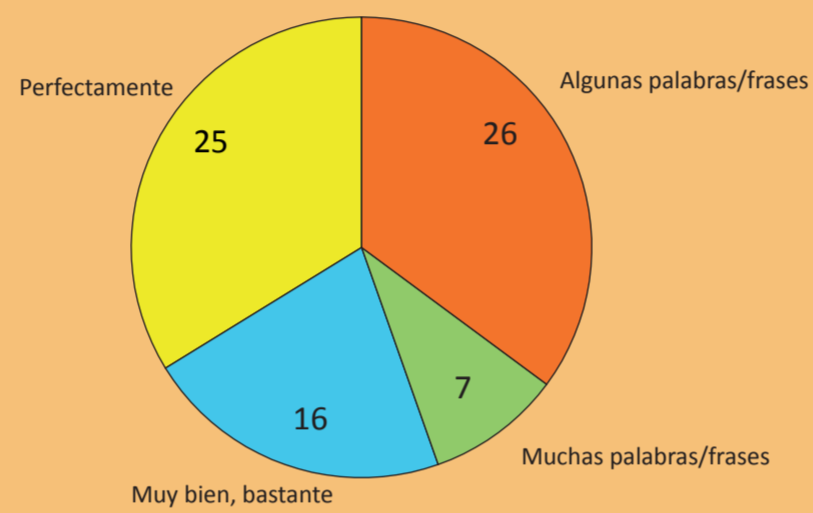


Diagrama 1: Autoestimación del entendimiento del idioma.

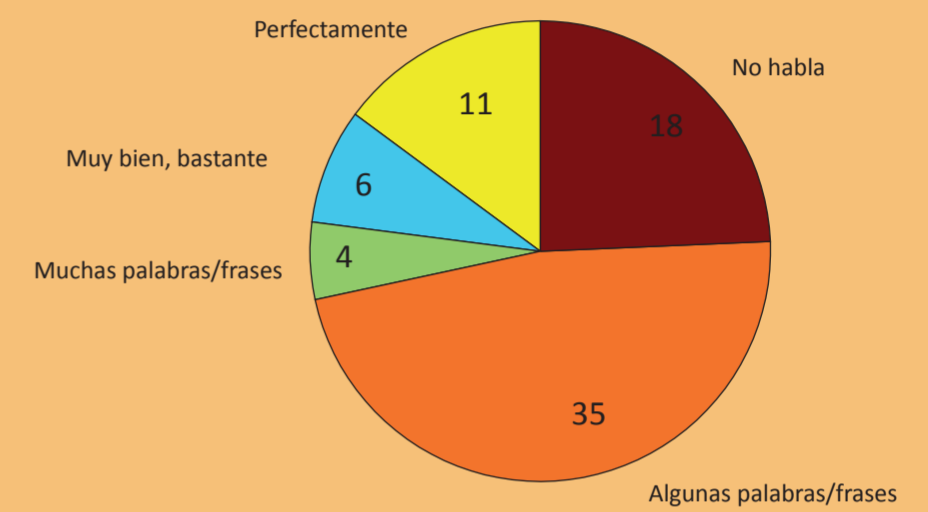


Diagrama 2: Autoestimación de la fluidez en hablar el idioma.

Ya que la transmisión del idioma baure se interrumpió hace varias décadas, las generaciones más jóvenes cuentan con menos personas capaces de hablar el idioma. Esa tendencia se nota evidentemente en el gráfico 1. Sin embargo, ha habido varios intentos de desarrollar un programa de revitalización, entre ellos la enseñanza del idioma en las escuelas y las clases del idioma ofrecidas por los miembros del *Proyecto de la Documentación del Idioma Baure*, lo cual resultará en un crecimiento del número de hablantes en las generaciones más jóvenes.

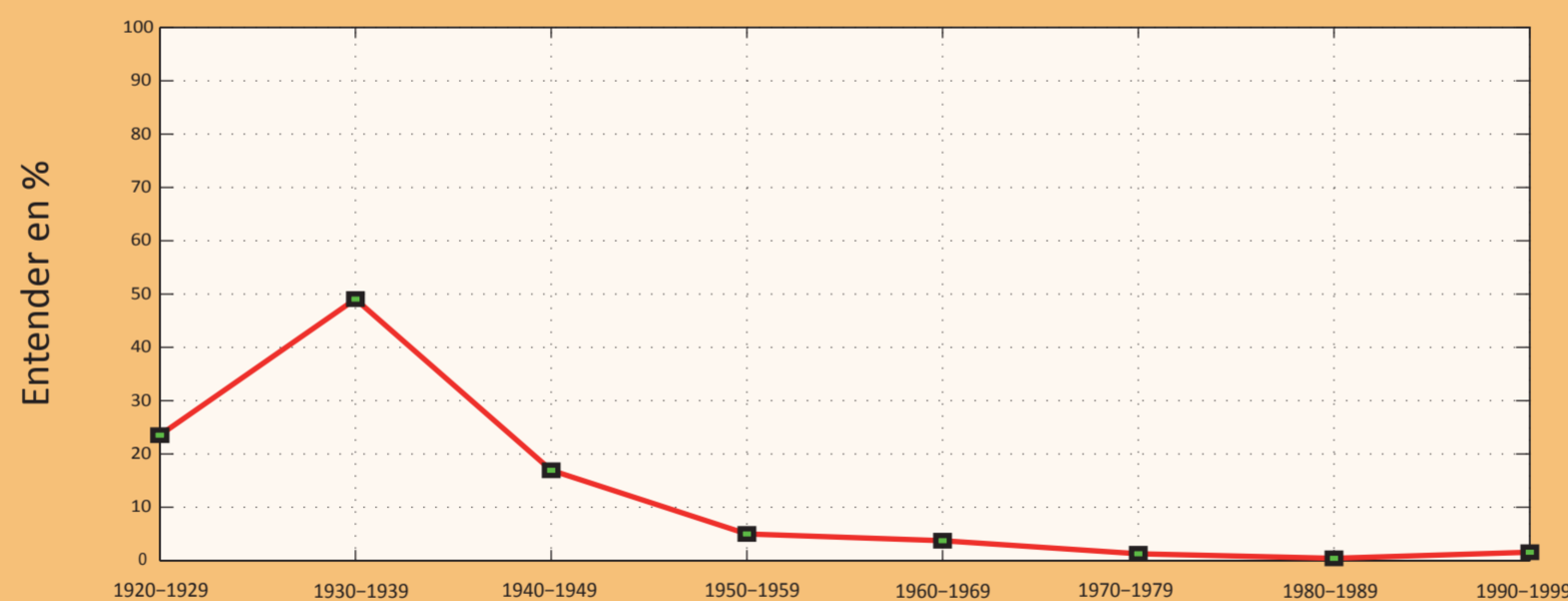


Gráfico 1: División de las 74 personas que hablan/entienden el idioma según año de nacimiento (en %).



La distribución de los hablantes sobre las varias comunidades se muestra en los últimos gráficos. En el gráfico 2 se observa que la gran mayoría de los habitantes de las varias poblaciones no habla el idioma. Comparando estos datos con los del gráfico 3 se nota que el porcentaje de personas que entienden el idioma es un poco más alto en cada población.

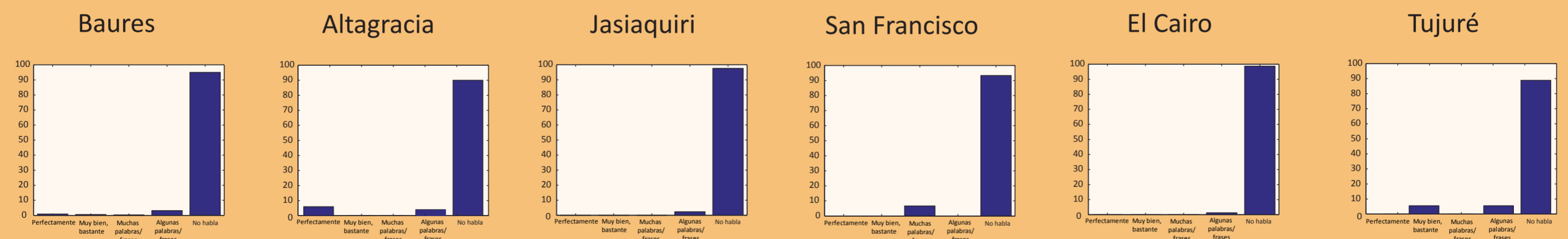


Gráfico 2: Número de personas que hablan el idioma en las varias poblaciones (en %).

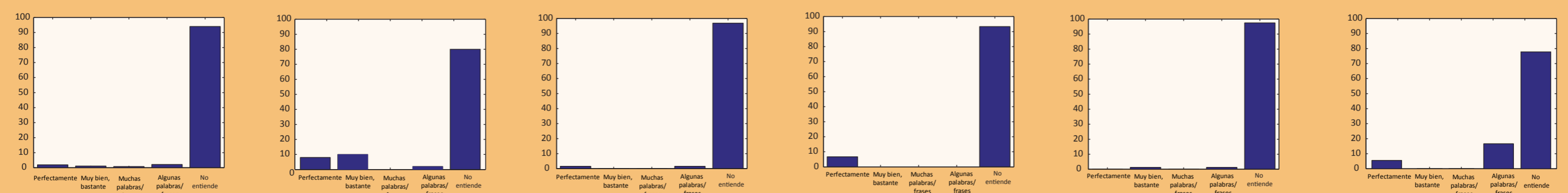


Gráfico 3: Número de personas que entienden el idioma en las varias poblaciones (en %).